

isha

Bản Tin



Bản tin tam cá nguyệt dành cho tất cả các cư dân của Hội Nhà Islington & Shoreditch và Hội Nhà Liên Việt

Số 11 mùa đông 2014

www.isha.co.uk

Hãy Cứu Hành tinh của chúng ta

Nếu quý vị muốn nhận bản tin này qua điện thư, xin vui lòng gửi điện thư lại haveyoursay@isha.co.uk cho biết tên và địa chỉ của quý vị

Quý vị có Ý Muốn Sở Hữu Căn Nhà của mình không?

Xin xem trang 5

Trong số này

2

Cải thuốc lá

4

Giảm bớt số phòng ngủ trong căn nhà của quý vị

6

Trả tiền thuê nhà trước

10

Chương trình Giảm phí Sưởi ấm căn nhà của quý vị

ĐÓN MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN 2015



Những tấm ảnh này được chụp vào năm ngoái trong buổi chào mừng Tết Nguyên Đán của Hội nhà Liên Việt.

Hội nhà Liên Việt sẽ đón Tết Nguyên Đán 2015 – Năm Ất Mùi – vào Thứ Ba ngày 24 tháng 2 năm 2015. Buổi gặp gỡ họp mặt sẽ được tổ chức tại trụ sở hội nhà Liên Việt, phòng họp Vivian Comma Close, N4 2DR từ 6.30 giờ chiều đến 8.30 giờ tối. Tất cả các cư dân được hân hoan chào đón đến tham dự với chúng tôi và cùng vui xem múa lân khai xuân truyền thống, với các trò chơi xổ số và các món ăn ẩm thực Việt và Hoa. Xin liên lạc với anh Chương theo số ĐT **020 7704 7347** hay chuongl@isha.co.uk hoặc anh Tài ĐT số **020 7704 7354** hay taih@isha.co.uk để cho chúng tôi biết nếu quý vị sẽ đến tham dự.



Trang mạng Mới của Liên Việt

www.isha.co.uk/lien_viet/vi

Trang mạng mới của Liên Việt bây giờ đã được trực tuyến. Nhấn vào biểu tượng của Liên Việt tại địa chỉ www.isha.co.uk/ để truy cập vào trang mạng. Để truy cập vào phiên bản tiếng Việt thì xin nhấn vào ô ghi chữ Tiếng Việt, nằm bên trên tấm ảnh. Quý vị có thể sử dụng trang mạng để truy cập vào tất cả các dịch vụ thông thường như sửa chữa, thuê nhà và các hành vi chống đối xã hội.

Quý vị cũng có thể sử dụng trang mạng để tìm hiểu về Đội Tiếp Cận và Hỗ Trợ. Chúng tôi sẽ bảo quản trang mạng với mọi thông tin luôn được cập nhật về tất cả các hoạt động của chúng tôi. Xin đừng nhật ký sự kiện để tìm hiểu về các buổi tư vấn tại các cộng đồng của chúng tôi. Chúng tôi cũng đã gửi chi tiết và liên kết với các thông tin về một số tổ chức đối tác của chúng tôi.

Chúng tôi hy vọng quý vị tìm thấy trang mạng hữu ích. Xin điện thư đến haveyoursay@isha.co.uk nếu quý vị có bất kỳ ý kiến hay đề nghị đóng góp gì cho trang mạng.



CAI THUỐC LÁ

Trạm xá điều trị cai thuốc lá của chúng tôi đã kết thúc nhưng nếu quý vị muốn ngừng hút thuốc lá thì chúng tôi vẫn có thể giúp đỡ được. Vào giữa tháng 11 năm nay, 2 người đã bỏ hút thuốc với sự giúp đỡ của phòng khám này - 1 cư dân và một thành viên trong đội ngũ nhân viên.

Chúng tôi đang làm việc với Hội Shoreditch Trust và dịch vụ cai thuốc chuyên môn này. Chúng tôi có thể giúp quý vị liên lạc với họ và cung cấp việc hỗ trợ ngôn ngữ tiếng Việt nếu quý vị không cảm thấy đủ tự tin sử dụng tiếng Anh.

Xin liên hệ với anh Tài theo điện thoại số **020 7704 7354** hoặc điện thư cho taih@isha.co.uk

Hội Phụ nữ Việt Nam

Tất cả quý cô, bà đều có thể tham gia hội Phụ nữ Việt Nam vào Thứ ba của tuần thứ hai mỗi tháng tại Young Hackney. Xin đến để cùng gặp gỡ các phụ nữ khác từ các cộng đồng địa phương người Việt để giao tiếp, nhảy đầm và ăn trưa. Quý vị cũng có thể được tư vấn và hỗ trợ từ tổ chức Vietnamese Family Intervention và Đội Tiếp cận và Hỗ trợ của chúng tôi. Xin kiểm tra Lịch trình công tác của chúng tôi tại

www.isha.co.uk/lienvietevents để tìm các ngày của chúng tôi hoặc liên hệ với anh Chương Lương theo ĐT số **020 7704 7347** để biết thêm chi tiết.

Hội nam giới Việt Nam

Hội nam giới Việt Nam của chúng tôi đã hoạt động gần được một năm nay. Nhóm họp mặt vào ngày thứ ba cuối cùng của mỗi tháng tại Hackney Youth Centre, 29 Forest Road, London E8 3BY. Quý vị có thể xem ngày và giờ bằng cách kiểm tra Lịch trình công tác của chúng tôi trên mạng www.isha.co.uk/lienvietevents

Đây là một cơ hội tốt để gặp gỡ và giao tiếp với các thành viên khác của Cộng đồng người Việt. Đội Tiếp cận và Hỗ trợ của chúng tôi sẽ làm việc chặt chẽ với quý vị để giúp quý vị học những kỹ năng mới và gây tự tin trong việc sử dụng tiếng Anh.

Hãy cùng đến tham dự. Xin liên hệ với anh Chương Lương theo ĐT số **020 7704 7347** hoặc điện thư cho chuong@isha.co.uk để biết thêm chi tiết.

Giảm bớt số phòng ngủ trong căn nhà của quý vị

Ngôi nhà hiện tại của quý vị có lớn hơn nhu cầu cần thiết của quý vị không? Có dư quá nhiều phòng trống không? Tiền thuê nhà quá đắt và ảnh hưởng tới việc giảm trợ cấp tiền nhà vì nhà có thừa phòng không? Quý vị có muốn chuyển đến một căn hộ bé hơn không?

Nếu câu trả lời của quý vị là có, chúng tôi muốn nói chuyện với quý vị. Hãy đến gặp chúng tôi để uống trà và ăn bánh quy vào Thứ năm ngày 12 tháng 2 năm 2015 từ 4 giờ chiều đến 8 giờ tối tại phòng họp Vivian Comma nằm ở phía sau văn phòng của chúng tôi tại Blackstock Road trong Vivian Comma Close.

Chúng tôi muốn biết các nhu cầu và yêu cầu của quý vị để chúng tôi có thể giúp quý vị tìm phương cách tốt nhất

trong việc đổi nhà. Quý vị có thể tìm các lựa chọn theo ý của quý vị và những đề nghị tặng thưởng của chúng tôi trong việc chuyển từ nhà lớn qua nhà nhỏ. Ngoài việc đề nghị tặng thưởng của chúng tôi quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện để được nhận tặng thưởng từ chính quyền địa phương nơi quý vị đang sinh sống.

Xin vui lòng liên lạc với Merleen theo số điện thoại 020 7704 7348 hoặc điện thư merleena@isha.co.uk để cho chúng tôi biết nếu quý vị có thể đến gặp chúng tôi hoặc nếu quý vị muốn được nhận thêm tư vấn và thông tin.



Sự kiện về việc trao đổi nhà cửa đầu tiên của chúng tôi đã diễn ra như thế nào?

Xin chân thành cảm tạ tất cả mọi người đã đến tham gia với chúng tôi vào buổi khai mạc đầu tiên về việc trao đổi nhà cửa vào tháng 9 năm 2014.

50 cư dân đã đến tham dự để bàn luận mọi khía cạnh của việc chuyển nhà bằng cách đổi nhà. Những vị hiện diện có thể tìm sự trao đổi với các cư dân khác của ISHA và Liên Việt mà họ có đăng kí vào chương trình đổi nhà homeswapper. Nhân viên đã giúp đỡ cung cấp tư vấn trong việc làm thế nào để đạt ưu thế từ chương trình trao đổi nhà.

10 vị cư dân đã được giúp đăng ký trên trang mạng trao đổi nhà cửa. Sự kiện kế tiếp sẽ được tổ chức vào Mùa xuân 2015. Nếu quý vị cần bất cứ sự giúp đỡ nào với việc trao đổi nhà trong lúc này, xin vui lòng liên lạc với Merleen, nhân viên phân phối nhà cửa của chúng tôi theo số điện thoại **020 7704 7348** hoặc điện thư merleena@isha.co.uk

Nhà bếp mới tại Spring Villa

Chúng tôi đang lắp nhà bếp mới tại Spring Villa cũng là một phần của chương trình làm việc mở rộng tại các căn nhà Hỗ trợ Đời sống cho người cao niên. Công việc này sẽ được tiếp tục cho đến sang năm và cũng bao gồm việc tái trang trí các khu vực công cộng.



Một trong những cư dân tại Spring Villa hài lòng với nhà bếp mới của bà ta

QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến haveyoursay@isha.co.uk xác nhận tên và địa chỉ của mình và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị

Có ý muốn trở thành người sở hữu một căn nhà?

Chia sẻ quyền sở hữu có thể là đáp án cho quý vị.

Chia sẻ quyền sở hữu giúp cho quý vị nào không đủ điều kiện để mua một căn hộ ở ngoài thị trường tự do cũng có nghĩa là có thể đủ tài chính để trở thành người chia sẻ quyền sở hữu một căn nhà. Chia sẻ quyền sở hữu có thể là một bàn đạp để đi đến sở hữu một bất động sản cho chính quý vị tại Luân Đôn vì giá mua nhà quá cao.

Quyền sở hữu chia sẻ là sự cung ứng rộng rãi cho nhiều người, với việc chính tập trung vào những người lần đầu đi mua nhà và những ai chưa làm chủ một căn hộ nào khác ở bất cứ đâu.

Tại ISHA chúng tôi ưu tiên cho các người nộp đơn có sử dụng chính sách phân phối chia sẻ quyền sở hữu. Quý vị có thể tìm thông tin này trên trang mạng của chúng tôi www.isha.co.uk dưới mục ấn phẩm/chính sách ISHA. Chính sách ưu tiên cho người nộp đơn tùy thuộc theo hoàn cảnh hiện tại của họ, những người thuê nhà của chính quyền địa phương và hội nhà liên hiệp là sẽ nhận được ưu đãi nhiều nhất.

Một trong những phát triển mới gần đây nhất về chia sẻ quyền sở hữu của chúng tôi là, Chung cư Canal Walk, chúng tôi đã nhận hơn 800 mẫu đơn cho 31 căn hộ mà



chúng tôi đang có để cung ứng. Trong số 31 căn hộ, thì sáu căn hộ đã được phân phối cho người thuê nhà của chính quyền địa phương và hội nhà liên hiệp. Đây không những cho thấy nhu cầu đòi hỏi lớn về chia sẻ quyền sở hữu bất động sản nhưng cũng hiển thị những lợi ích của người thuê nhà ISHA là được phép nộp đơn mua nhà theo diện quyền sở hữu chia sẻ.

Nếu quý vị có ý mua một căn hộ theo diện quyền sở hữu chia sẻ hoặc muốn biết thêm thông tin về phương cách mua nhà theo quyền sở hữu chia sẻ thì xin vui lòng liên lạc với ban kinh doanh của chúng tôi theo số điện thoại **020 7704 7388** hoặc có thể điện thư về sales@isha.co.uk

Cách nào để tránh bộn cho vay lãi nặng

Tại Islington & Shoreditch chúng tôi hợp tác với công ty Smarterbuys để giúp quý vị mua những đồ đạc mà quý vị cần cho nhà của quý vị, ở giá cả thích hợp hơn.

Bất cứ khi nào quý vị cần mua một máy giặt mới, giường hoặc truyền hình mới, Công ty Smarterbuys có thể đề nghị cho quý vị mua những mặt hàng chủ yếu với giá hạ.

Cũng có một số phương cách thanh toán, cho dù quý vị không có trương mục ngân hàng. Quý vị có thể thanh toán với thẻ ghi nợ hoặc việc đơn giản là in phiếu mua hàng và thanh toán bằng tiền mặt ở Bưu điện hoặc trạm thanh toán Paypoint.

Hoặc, nếu bây giờ quý vị không có tiền, quý vị có thể sử dụng phương tiện tìm kiếm trên mạng để tìm Tổ chức tín dụng hoặc Cơ quan phát triển tài chính cộng đồng (viết tắt là CDFI) ở địa phương của quý vị. Họ có thể có khả năng cho quý vị vay tiền, và sẽ cấp một nguồn tài chính để giúp quý vị có đủ sức chi trả hơn là cửa hàng thanh toán ở phố chính địa phương hoặc nhóm cho vay lãi nặng.

Nếu quý vị muốn vào trang mạng Smarterbuys và không có Internet ở nhà, quý vị có thể truy cập tại văn

phòng chúng tôi tại 102 Blackstock Road, hoặc quý vị có thể liên lạc với Đội ngũ dịch vụ phân phối theo điện thoại 020 7704 7300 và để hỏi chúng tôi những nơi nào quý vị có thể truy cập Internet miễn phí trong vòng cộng đồng của chúng ta (ví dụ thư viện địa phương của quý vị).

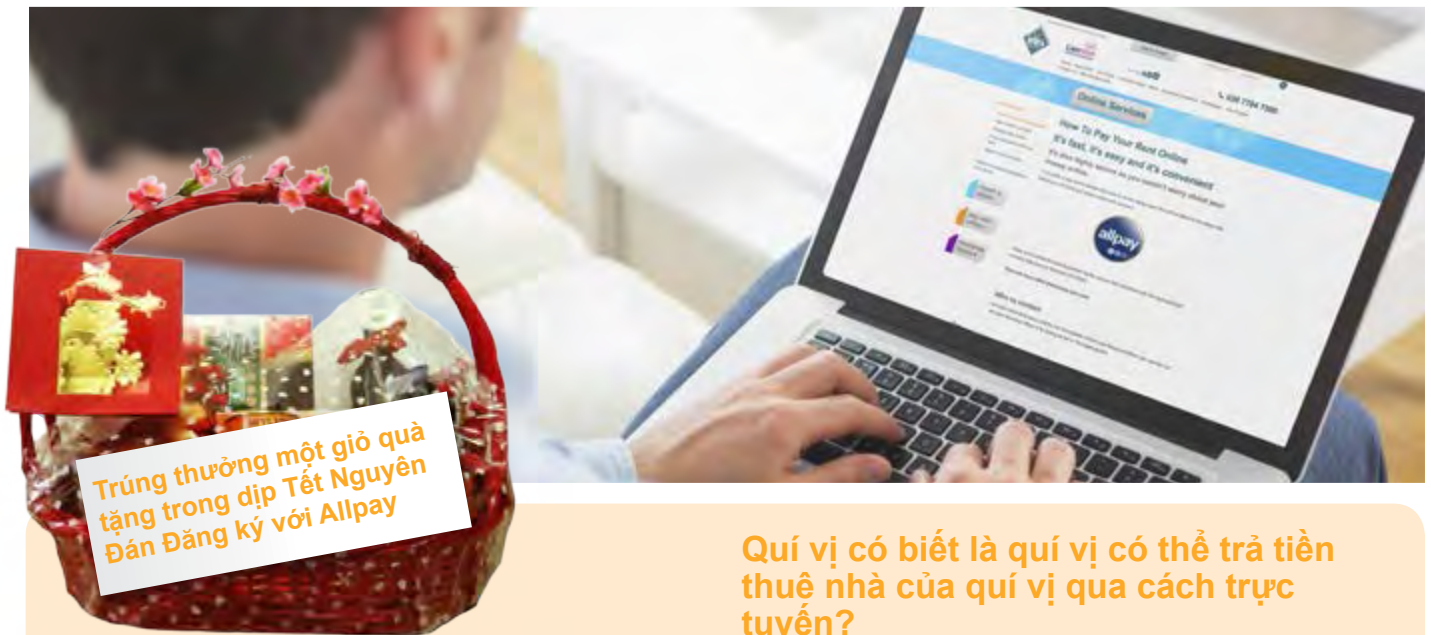
Trang mạng được thành lập do câu lạc bộ nhà thầu mà ISHA là một trong những thành viên và sử dụng để có những giao dịch tốt hơn về các sản phẩm mà chúng ta cần muốn mua. Việc này cũng được gây dựng để cấp các thứ giảm giá tương tự cho cư dân của chúng ta.

Để truy cập vào các giao dịch lớn và đăng ký việc báo động miễn phí xin vào trang mạng www.smarterbuys.org.uk hoặc vào [@smarterbuys](https://www.facebook.com/smarterbuys) hay www.facebook.com/smarterbuys

Chúng tôi không thể đảm bảo là tất cả sản phẩm hàng hoá của Smarterbuys rẻ hơn nơi khác. Xin quý vị hãy nhớ là luôn phải làm một cuộc nghiên cứu cá nhân để so sánh giá cả với các cửa hàng khác.



Thanh toán trước tiền nhà của quý vị



Quý vị có biết là quý vị có thể trả tiền thuê nhà của quý vị qua cách trực tuyến?

Tiền thuê nhà phải được trả trước vào mỗi Thứ hai

Từ ngày 1 tháng 12 năm 2014 chúng tôi sẽ liên lạc với tất cả cư dân không trả trước tiền nhà và yêu cầu tài khoản của họ phải được đúng sớm trước nhất là một tuần.

Nếu việc này có ảnh hưởng đến cách thanh toán tiền thuê nhà hiện nay của quý vị, xin liên lạc với Nhân viên Doanh thu, người có thể giúp quý vị lập một kế hoạch thanh toán tiền thuê nhà.

Công ty cung cấp Allpay là cách bảo đảm an toàn trong việc trả tiền nhà cho quý vị. Quý vị cần phải đăng ký trước tiên với mạng Allpay bằng cách sử dụng thẻ thuê nhà của quý vị tại www.isha.co.uk/online_services/pay_rent_online

- Được nhanh chóng
- Dễ dàng
- Thuận tiện

Đăng ký trước ngày 31 tháng 1 năm 2015 để quý vị thanh toán trực tuyến với mạng Allpay và quý vị sẽ được tham gia vào việc rút thăm có trúng thưởng để thắng một giỏ quà trong dịp Tết Nguyên Đán.

Những người trưởng thành /lớn đang sống với quý vị có thể gây ảnh hưởng đến việc nhận trợ cấp tiền nhà của quý vị.

Nếu quý vị đang xin Trợ cấp tiền nhà và có thêm một người/nhiều người lớn sống chung mà người đó không phải là người vợ hay chồng của quý vị thì quý vị sẽ không được nhận toàn bộ Trợ cấp tiền nhà, trừ phi họ đang đi học toàn thời gian.

Ai là một người sống tự lập?

Một người tự lập là người, không phải là vợ hay chồng của quý vị, tuổi 18 hoặc hơn đang sống với quý vị. Ví dụ như Laura đang sống với mẹ của cô ta và vừa mới 18 tuổi. Cô ta không đi học toàn thời gian và không đi làm. Tối thiểu là £14.15 sẽ bị tự động trừ đi hàng tuần vào Trợ cấp tiền nhà của quý vị.

Bao nhiêu tiền nhà sẽ được giảm nếu người tự lập có việc làm?

Việc này tùy thuộc vào loại và tổng số tiền thu nhập của người tự lập đang sống với quý vị. Xin vui lòng xem bản liệt kê ở trang kế tiếp.

IS – Income Support (Trợ cấp thu nhập)

JSA – Job Seeker Allowance (Trợ cấp giúp đỡ đi tìm việc làm)

ESA – Employment Support Allowance (Trợ cấp hỗ trợ việc làm)

Tiền giảm thấp nhất được tính cho những ai làm việc ít hơn 16 giờ trong tuần hoặc nhận các trợ cấp của chính phủ.

Mức khấu trừ tiền nhà gồm có những gì?

Nếu người tự lập	Từ tháng 4 năm 2014£
Tuổi 25+ lãnh trợ cấp IS/JSA ESA	14.15
Dưới 25 tuổi đang nhận ESA	14.15
Đang nhận JSA hoặc ESA ở mọi lứa tuổi	14.15
Nếu người tự lập làm việc dưới 16 giờ một tuần hay đang dưỡng thai, nghỉ làm vì vợ mới sanh, chăm sóc con nuôi hoặc nghỉ làm vì bệnh	14.15
Nếu người tự lập làm trên 16 tiếng/một tuần và tiền thu nhập trước thuế	
• dưới £128	14.15
• £128.00 - £187.99	32.45
• £188.00 - £244.99	44.55
• £245.00 - £325.99	72.95
• £326.00 - £405.99	83.05
• £406 hoặc hơn cho mỗi tuần	91.15
Bất cứ người tự lập nào mà không đi làm	14.15

Khấu trừ tiền nhà rất là nhiều cho những ai đang làm 16 tiếng/giờ hoặc hơn cho mỗi tuần tùy thuộc theo tổng số tiền thu nhập của người ấy. Ví dụ, Peter 25 tuổi và vẫn sống chung với cha mẹ anh ta. Anh ta có thu nhập là £250 một tuần. Anh phải trả £72.95 tiền thuê nhà mỗi tuần cho cha mẹ anh ta. Nếu anh ta không trả, những người thuê nhà, trong trường hợp này là cha mẹ của Peter sẽ phải trả hết tất cả số tiền nhà này.

Chuyện gì xảy ra nếu người tự lập không đóng góp gì cho căn hộ?

Trả tiền thuê nhà là trách nhiệm của quý vị vì là người thuê nhà. Quý vị phải đảm bảo người tự lập thanh toán khấu trừ tiền nhà khi đã được tính. Do đó quý vị phải thảo luận việc này với người tự lập.

Chuyện gì xảy ra nếu người tự lập chuyển ra ngoài?

Trợ cấp tiền nhà của quý vị sẽ tiếp tục khấu trừ cho đến khi quý vị cung cấp địa chỉ của người tự lập cho cơ quan Trợ cấp tiền nhà. Hãy nhớ, khi người tự lập của quý vị chuyển ra khỏi nhà, nếu quý vị có dư phòng ngủ, quyền hưởng Trợ cấp tiền nhà sẽ bị khấu trừ tối thiểu là 14%.

Chuyện gì xảy ra nếu người tự lập không nói cho tôi biết tiền kiếm được và thu nhập?

Cơ quan trợ cấp tiền nhà sẽ yêu cầu chứng minh thu nhập của người tự lập trước khi họ có thể đánh giá đúng việc khấu trừ tiền nhà. Còn không, họ phải trả mức khấu trừ cao nhất là £91.15 mỗi tuần.

Chuyện gì xảy ra nếu tôi không có thể thanh toán tiền thuê nhà?

Nếu quý vị không đáp ứng tiền thuê nhà đúng thời hạn thì chúng tôi sẽ không còn có cách chọn lựa nào khác là sẽ khởi kiện cho việc không thanh toán tiền nhà. Vì lợi ích của mình quý vị nên nói chuyện với Nhân viên Doanh thu của quý vị người có thể tư vấn cho quý vị.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về việc trả tiền thuê nhà và trợ cấp tiền nhà

Cho cư dân ISHA

- Hackney hoặc Camden liên lạc **Les Hoyte**, điện thoại **020 7704 7346**
- Islington liên lạc **Catia Viola**, điện thoại **020 7704 7335**
- Waltham Forest liên lạc **Ola Ogunlana**, điện thoại **020 7704 7350**

Cho cư dân Liên Việt

- Hackney liên lạc **Les Hoyte**, điện thoại **020 7704 7346**
- Haringey liên lạc **Catia Viola**, điện thoại **020 7704 7335**
- Islington và Tower Hamlets liên lạc **Ola Ogunlana**, điện thoại **020 7704 7350**

Giờ giấc đóng cửa văn phòng vào dịp Giáng Sinh

Xin vui lòng lưu ý là văn phòng sẽ đóng cửa từ 5 giờ chiều ngày 24 tháng 12 năm 2014 và sẽ mở cửa lại vào 9 giờ sáng Thứ Sáu ngày 2 tháng 1 năm 2015.



Giới thiệu đội khí đốt



ISHA duy trì tất cả khí đốt về sưởi ấm và hệ thống nước nóng tự và công cho cư dân của Liên Việt và ISHA. Người có quyền sở hữu chia sẻ và người có hợp đồng thuê bất động sản thì tự trách nhiệm về duy trì hệ thống sở hữu riêng tư của họ, trừ khi đã có sắp xếp một hợp đồng cụ thể với chúng tôi.

Chúng tôi làm gì ?

- Đội ngũ khí đốt tiến hành việc chủ nhà kiểm tra an toàn hàng năm về khí đốt cho tất cả các bất động sản đã đạt tiêu chuẩn.
- Nếu bình nước nóng của quý vị bị hư hỏng trong khoảng thời gian từ ngày 30 tháng 10 – ngày 1 tháng 5 thì chúng tôi sẽ đến sửa chữa trong vòng một ngày.
- Nếu bình nước nóng của quý vị bị hư hỏng trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 5 – ngày 29 tháng 5 thì chúng tôi sẽ đến sửa chữa trong vòng năm ngày.
- Nếu chúng tôi không thể sửa chữa bình nước nóng vào buổi đầu tiên thì chúng tôi sẽ cung cấp hệ thống sưởi điện và thanh toán phụ phí điện trong thời gian này.
- Đội ngũ khí đốt cũng thay các bình nước nóng, bình sưởi ấm và hệ thống sưởi khác có liên quan đến các thiết bị.
- Đội ngũ khí đốt cũng có thể thực hiện kiểm tra an toàn khí đốt và sửa chữa theo yêu cầu của người Sở hữu chia sẻ bất động sản theo mức giá phải chăng. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi nếu quý vị có quan tâm.

Chúng tôi là ai ?

Đội ngũ khí đốt bao gồm ba Kỹ sư là George, Gabriel và Lee, một vị Quản lý đội ngũ hành chính là Chauntae và người Quản lý đội ngũ khí đốt là John.

Đội ngũ khí đốt làm việc theo hệ thống phân công để cung cấp việc tiếp cận tối đa đến dịch vụ của chúng tôi cho cư dân bị bận rộn trong giờ hành chính.

Chúng tôi cũng làm việc ngoài giờ hành chính bao gồm buổi chiều tối cho đến 19.00 và ngày Thứ Bảy khoảng từ 09.00 đến 16.00. 2 giờ trong lịch trình làm việc được tăng thêm là từ 09.00 đến 11.00, 11.00 đến 13.00, 14.00 đến 16.00 và 16.00 đến 18.00. Nếu đội ngũ khí đốt ga nhờ lịch trình hẹn của quý vị thì chúng tôi sẽ gọi £12 để bồi thường vì đã gây ra sự bất tiện cho quý vị.

Để báo cáo việc sửa chữa với đội ngũ khí đốt ở giai đoạn đầu, xin vui lòng gọi 020 7704 7300 trong giờ hành chính. Ngoài giờ làm việc số điện thoại này tự động chuyển qua nhà thầu Chigwell là nơi cung cấp dịch vụ khẩn cấp của chúng tôi.

Để đặt một cuộc hẹn kiểm tra an toàn về khí đốt, xin vui lòng gọi trực tiếp đến Chauntae ĐT số 020 7704 7394. Nếu quý vị muốn đặt cuộc hẹn vào chiều tối hay cuối tuần, xin vui lòng đặt ngay để tránh thất vọng là không được ngày giờ như ý muốn.

Nếu quý vị cần gọi khẩn cấp vì bình nước nóng bị hỏng trong mùa Giáng Sinh, xin vui lòng gọi 020 7704 7300. Nhà thầu Chigwell sẽ trả lời điện thoại của quý vị và sẽ có Kỹ sư của Đội ngũ khí đốt trực để giúp quý vị.

Và những người thắng giải là...

Trước nhất xin chân thành cảm tạ tất cả cư dân mới gần đây đã hoàn tất Bản khảo sát hài lòng về nhà cửa. Chúng tôi đã nhận được một sự hưởng ứng tuyệt vời và đang đợi kết quả từ công ty độc lập là nơi thay mặt chúng tôi chỉ đạo việc khảo sát. Không bao lâu nữa thì chúng tôi sẽ thông báo kết quả đến quý vị.



Diễn đàn luôn thẳng tiến về phía trước

Diễn đàn cư dân đã tổ chức Phim và Diễn Đàn tại Hackney Picturehouse vào Thứ Bảy ngày 4 tháng 10. Buổi hội thảo bàn về Diễn đàn phải làm gì trong tương lai.

Diễn đàn cư dân được mở rộng cho tất cả cư dân ISHA và Liên Việt có khả năng làm việc với ISHA và Liên Việt nhằm đảm bảo quý vị nhận được các dịch vụ tốt nhất. Chúng tôi làm việc với những phương cách khác nhau, bao gồm:

- Cư dân cung cấp đề nghị và ý tưởng
- Cư dân duyệt xét các chính sách
- Nói với ISHA cái gì làm được và không làm được
- Thành lập những nhóm nghiên cứu duyệt xét và thu mua cho hợp đồng mới (sửa chữa và dọn dẹp và duy trì vườn tược)

Nói chung, Diễn đàn sẽ dùng những cách khác nhau để định hướng và cải tiến các dịch vụ mà chúng tôi đang cung cấp cho quý vị.

Quả là thú vị khi được nghe từ khách mời của chúng tôi là làm cách nào mà cư dân tham dự vào Hội nhà

Oxfordshire. Richard Manduya đã nói với chúng tôi là ông ấn tượng với số người tham dự buổi hội thảo, cũng như ở đủ loại tuổi. Kinh nghiệm của ông ta là hầu hết những người tham gia là trên 65 tuổi.

Louise Thompson của Dịch vụ tư vấn cư dân tham dự đã cho chúng tôi các ví dụ về những phương cách khác mà Hội nhà lôi kéo được các cư dân:

- Yarlinton sử dụng mạng Facebook
- Derwent Living có không gian cộng đồng trực tuyến bao gồm hệ thống phần mềm app
- Nhóm hội nhà Chevin có trên 100 cư dân “xa lông” là những người tham dự các cuộc thảo luận mà không cần phải đến dự buổi hội thảo qua thư tín, điện thư hoặc qua điện thoại
- Hội nhà Liverpool và Golden Gates có những người thi hành kiểm tra dịch vụ

Những sự lựa chọn trong tương lai sẽ được mở rộng cho cuộc thảo luận, và có thể sử dụng một số việc được liệt kê phía trên. Cấu trúc của diễn đàn có thể là:

- Mô hình hiện tại là nơi mở ra cho mọi người
- Một đại diện dân cử đi tiếp cận nơi đang bầu cử là người đại diện tiếng nói của các cư dân khác ở trong khu vực của họ
- Sự hỗn hợp của hai thứ

Quý vị nghĩ gì? Làm thế nào quý vị muốn Diễn đàn làm được việc cho quý vị?

Sự kiện kế tiếp sẽ được tổ chức vào Thứ bảy ngày 17 tháng 1 từ 2 giờ chiều cho đến 4 giờ chiều tại Phòng 408, Waltham Forest College, 707 Forest Road, E17 4JB. Tại sao không đến và nói cho chúng tôi biết là làm thế nào quý vị muốn Diễn đàn làm được việc cho quý vị.

Nếu quý vị muốn đóng góp và không muốn dự buổi hội thảo, xin quý vị cho biết quan điểm, đề nghị và lời bình luận của mình đến Tullia Morris, nhân viên Quản lý Cải tiến Dịch vụ Cư dân

ĐT 020 7704 7349 | 07930 202 317
tulliam@isha.co.uk



Thêm một thành viên mới với ISHA

Boyo Baiyewu gần đây vừa gia nhập ISHA với chức vụ quản lý điều hành chi phí dịch vụ, Boyo có dày dặn kinh nghiệm trong việc quản lý chi phí dịch vụ và sẽ sử dụng chuyên môn của anh để bảo đảm bản kê khai chi phí dịch vụ chính xác và dễ hiểu. Hơn 3 tháng sắp tới Boyo sẽ có mặt tại buổi hội thảo khu vực địa phương của quý vị để thảo luận bất cứ mọi vấn đề nào mà quý vị muốn nêu lên về dịch vụ chi phí của quý vị. Quý vị cũng có thể liên lạc với anh ta theo số điện thoại **0207 704 7390** nếu quý vị có bất cứ mọi thắc mắc cấp bách.

Quý vị đã nói...

Một trong những toà nhà trong khu chung cư của quý vị không được an toàn

Bây giờ quý vị có thùng tái chế thì lại có quá nhiều thùng rác chung

Quý vị cảm thấy bị xúc phạm vì tờ bìa tạp chí của bản tin vừa qua

Lời thông báo ngoài giờ hành chính quá dài và quý vị không nhận ra là có phần chọn lựa để được chuyển qua sửa chữa khẩn cấp

...chúng tôi đã làm

Chúng tôi đã gài máy CCTV ở trong toà nhà đó (Islington)

Chúng tôi đã yêu cầu Hội đồng Quận Hackney lấy đi ba thùng rác chung

Chúng tôi đã thay đổi trang bìa bản tin điện tử trên ấn bản trang mạng của chúng tôi

Chúng tôi đã thay đổi thông điệp

Sưởi ấm căn nhà Kế hoạch giảm giá

Đây là một kế hoạch do chính phủ đề xướng để dành cho những ai hội đủ điều kiện hưởng giá điện giảm là £140. Quý vị có thể đạt tiêu chuẩn nếu:

- Quý vị mua điện từ một công ty tham gia cung cấp năng lượng
- Tên của quý vị hay người đang sống chung với quý vị có ghi trên hoá đơn tiền điện của quý vị
- Quý vị đã được nhận trợ cấp tín dụng hưu trí mà được đảm bảo là đủ mức tiền sinh hoạt (cho dù nếu quý vị đang nhận trợ cấp tín dụng tiết kiệm)

Quý vị phải điện thoại số 0800 917 1003 trước ngày 30 tháng 1 năm 2015 để được nhận giảm giá điện.

Những công ty tham gia cung cấp năng lượng là **Atlantic, British Gas, Co-operative Energy, Ebico, EDF Energy, E.ON, Equigas, Equipower, First Utility, Manweb, M & S Energy, npower, Sainsbury's Energy, Scottish Gas, Scottish Hydro, Scottish Power, Southern Electric, SSE, Swalec và Utility Warehouse.**



QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến haveyoursay@isha.co.uk xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị

Chuyện gì đang xảy ra... Ở khu vực của quý vị:

KHU VỰC 1

Nhân viên Quản lý Dịch vụ cư dân: Tracy Keverne

Tin tốt

1) Một cái cổng mới được gắn ở bãi đậu xe ngầm tại Belvededere Court. Trước kia mỗi lần đi vào bãi đậu xe là phải mở cửa loại màn chóp sắt nhưng đáng tiếc có một số vấn đề với loại cửa chóp là bị mắc kẹt và không hoạt động. Chúng tôi bây giờ đã gắn một loại cổng có hệ thống vững chắc và đã cài tiến lối vào và an toàn đi vào bãi đậu xe.

2) Cư dân tại khu Southgate Road lấy làm hài lòng về các căn kinh doanh mới đã được mở dưới đất của toà nhà. Cư dân lấy làm vui với tiêu chuẩn của việc đổi mới và tập trung sở hữu cộng đồng.

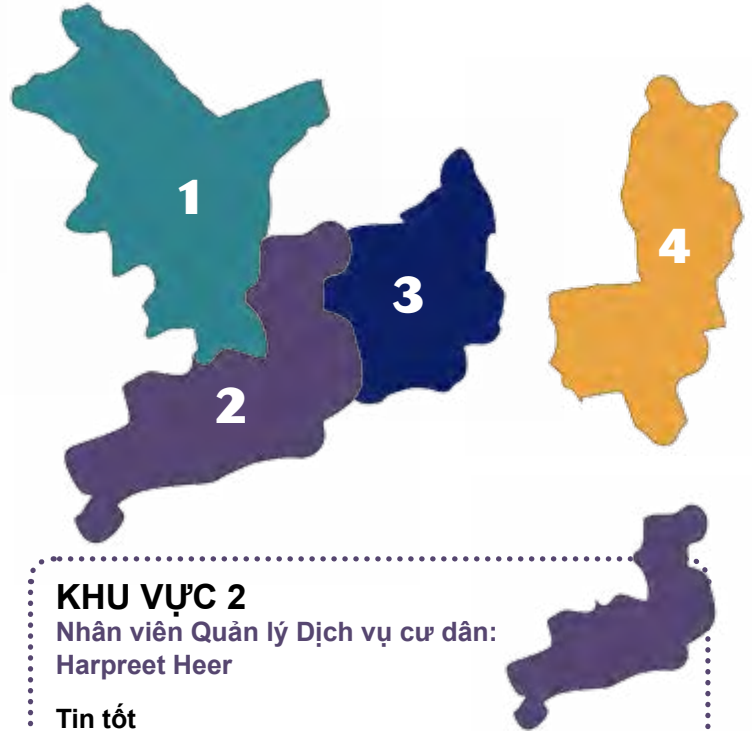
3) Tracy rất vui là gần đây đã đi thăm một cư dân vừa mới chuyển đến một căn hộ trong khu vực 1. Cư dân này trải qua kinh nghiệm vô gia cư trong quá khứ và trong một khoảng thời gian thì đã được cấp một chỗ ở trong toà nhà chung cư của ISHA là nơi dành cho những người đã từng bị vô gia cư. Nay người cư dân này đã được chuyển ra khỏi toà nhà đó và về ở tại khu nhà cùng có một nhu cầu chung. Người cư dân này vô cùng hài lòng với chỗ ở và chất lượng của căn hộ mới.

Tổng quát

1) Buổi hội thảo kế tiếp tại khu vực 1 sẽ được tổ chức vào tháng 3 năm 2015. ISHA sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ và địa điểm vào thời gian gần buổi hội thảo. Các cư dân đến dự buổi hội thảo sẽ có cơ hội thắng phiếu mua hàng tại tiệm bách hoá Marks & Spencer.

Tracy Keverne là nhân viên quản lý dịch vụ cư dân cho khu vực 1. Xin vui lòng liên lạc với Tracy điện thoại số 020 7704 7392 hoặc điện thư tracyk@isha.co.uk nếu quý vị có những thắc mắc có liên quan đến thuê nhà của quý vị hoặc chung cư của quý vị.

Gary Johnson là nhân viên nhà cửa cho khu vực 1. Gary có trách nhiệm giám sát hàng tuần dịch vụ quét dọn và duy trì vườn tược do các nhà thầu của chúng tôi đảm trách vấn đề này. Các việc làm khác Gary phụ trách là việc thay đổi thùng rác, kiểm tra đèn ở khu công cộng và chỉnh đồng hồ bấm giờ cũng như và khi cần thiết, thay bóng đèn, đảm bảo bản thông báo về khu chung cư luôn cập nhật và đều đặn mỗi tuần.



KHU VỰC 2

Nhân viên Quản lý Dịch vụ cư dân: Harpreet Heer

Tin tốt

1) Trong buổi hội thảo vừa qua tại Khu vực 2 vào ngày 16 tháng 9 năm 2014, cư dân thảo luận các cải tiến trong khu chung cư của họ. Đơn xin Đấu Thầu cho Tốt Hơn đã được chấp thuận cho khu Shakespeare House về việc dựng một mái nhà để che phòng chứa rác.

2) Khảo sát ý kiến phản hồi về việc quét dọn trong những tháng qua cho biết mức độ rất hài lòng về việc dọn dẹp & duy trì vườn tược. Nếu quý vị có bất cứ quan tâm nào với vấn đề này xin vui lòng liên lạc với Harpreet hoặc David.

3) Cùng làm việc với Đội ngũ chống lừa bịp của chính quyền địa phương hơn 12 tháng qua đã cho phép ISHA thu thập được bằng chứng cần thiết để khởi kiện một cư dân đã cho thuê lại căn hộ của họ. Chúng tôi hiện nay đang khởi kiện cư dân này. Nếu quý vị biết bất cứ cư dân nào không có sổ đăng ký căn hộ của họ hoặc quý vị nghĩ là nhà họ có thể cho thuê lại, xin vui lòng liên lạc với Nhân viên quản lý cư dân của quý vị.

Buổi hội thảo kế tiếp tại khu vực 2 sẽ được tổ chức vào tháng 3 năm 2015. ISHA sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ và địa điểm vào thời gian gần buổi họp. Các cư dân đến dự buổi hội thảo sẽ có cơ hội thắng phiếu mua hàng tại tiệm bách hoá Marks & Spencer.

Harpreet là nhân viên quản lý dịch vụ cư dân cho khu vực 2. Xin vui lòng liên lạc với Harpreet điện thoại số 020 7704 7398 hoặc điện thư harpreeth@isha.co.uk

nếu quý vị có những thắc mắc có liên quan đến thuê nhà của quý vị hoặc chung cư của quý vị.

David Herron là nhân viên nhà cửa cho khu vực 1. David có trách nhiệm giám sát hàng tuần dịch vụ quét dọn và duy trì vườn tược do các nhà thầu của chúng tôi đảm trách vấn đề này. Các việc làm khác David phụ trách là việc thay đổi thùng rác, kiểm tra đèn ở khu công cộng và chỉnh đồng hồ bấm giờ cũng như và khi cần thiết, thay bóng đèn, đảm bảo bản thông báo về khu chung cư luôn cập nhật và đều đặn mỗi tuần.

KHU VỰC 3

Nhân viên Quản lý dịch vụ cư dân:
Teslim Fagbayi



Tin tốt

1) Cư dân của Vivian Comma Close có hỏi ISHA xem xét cho phép họ sử dụng chỗ đậu xe của nhân viên ISHA thành chỗ đậu xe cho Khách viếng thăm ngoài giờ hành chính của ISHA và cuối tuần bởi vì cư dân nói là họ không đủ chỗ đậu xe dành cho khách và khách của họ tìm chỗ đậu thật là khó khăn khi họ đến thăm viếng.

ISHA cân nhắc đề nghị này và đồng ý thi hành đề xuất này trong thời gian ba tháng thử thách. Việc thử nghiệm bắt đầu từ Thứ hai ngày 1 tháng 9 năm 2014 và chấm dứt Thứ hai ngày 1 tháng 12 năm 2014. Điều đã được đồng ý trước là nếu giai đoạn thử thách thành công, chúng tôi sẽ chính thức đồng ý với đề xuất này. Nếu thành công, khách thăm viếng sẽ được phép sử dụng miễn phí bất cứ chỗ đậu xe trống nào của nhân viên ISHA từ 7 giờ tối đến 7 giờ sáng, thứ hai đến thứ sáu và từ 7 giờ sáng ngày thứ bảy đến 7 giờ sáng thứ hai.

Giấy phép đậu xe dành cho khách thăm viếng phải được trưng bày suốt toàn thời gian đậu xe.

2) Máy quay phim CCTV đã được cài tại St Mary's House, khu Chung cư St Mary's Path sau khi tham khảo ý kiến với cư dân. Mục đích của các máy ảnh là cải thiện an ninh và ngăn chặn hành vi chống đối xã hội trong chung cư.

Xin chân thành cảm tạ đến tất cả những người đã tham dự việc tham khảo ý kiến.

3) ISHA sẽ thay đổi sân nhà ngoài khu công cộng tại Block 5 - 28 Canonbury Court trong tháng 12 năm 2014.

Hàng rào gỗ phía bên ngoài đã được trị là có khả năng chống thấm nước với mọi thời tiết để đảm bảo là lâu hư, khó bị mục nát và phá hoại (vì sâu bọ).

4) Các hộp thư ở Block 31 - 36 Porter Square và 79 Lofting Road phía trước của các bất động sản này đã được tháo gỡ ra vì bị hư hỏng. Các hộp thư mới đã được gắn vào và các chìa khoá mới đã cấp cho các cư dân.

Tổng quát

Buổi hội thảo kế tiếp tại khu vực 3 sẽ tổ chức vào tháng 2 năm 2015. ISHA sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ và địa điểm vào thời gian gần buổi họp. Các cư dân đến dự buổi hội thảo sẽ có cơ hội thắng phiếu mua hàng tại tiệm bách hoá Marks & Spencer.

Teslim Fagbayi là nhân viên quản lý dịch vụ cư dân cho khu vực 3. Xin vui lòng liên lạc với Teslim Fagbayi điện thoại số 020 7704 7341 hoặc điện thư teslimf@isha.co.uk nếu quý vị có những thắc mắc có liên quan đến thuê nhà của quý vị hoặc chung cư của quý vị.

Daniel Amoo là nhân viên nhà cửa cho khu vực 3. Daniel có trách nhiệm giám sát hàng tuần dịch vụ quét dọn và duy trì vườn tược do các nhà thầu của chúng tôi đảm trách vấn đề này. Các việc làm khác Daniel phụ trách là việc thay đổi thùng rác, kiểm tra đèn ở khu công cộng và chỉnh đồng hồ bấm giờ cũng như và khi cần thiết, thay bóng đèn, đảm bảo bản thông báo về khu chung cư luôn cập nhật và đều đặn mỗi tuần.

KHU VỰC 4

Nhân viên Quản lý dịch vụ cư dân:
Dexter Edward



1) Những câu chuyện với tin tốt

Xin gửi lời chúc mừng đến một trong những cư dân của chúng tôi tại Waltham Forest đã có công việc đảm bảo tại Rạp hát Empire có 9 màn ảnh mới toanh tại Hoe Street. Rạp hát Empire là một phần trong việc phát triển liên doanh với đối tác mới giữa ISHA và Hội Đồng Quận Luân Đôn Waltham Forest. Việc phát triển mới này, được biết với cái tên là Bối Cảnh (The Scene), bao gồm một số đơn vị kinh doanh cũng như chỗ ở của cư dân.

Chúng tôi cầu chúc cư dân chúng tôi gặp mọi điều tốt nhất trong công việc mới của họ.

Theo yêu cầu từ nhiều cư dân, chúng tôi đã dời những hộp thư bên trong toà nhà tại Forest Road. Các hộp thư mới đã được lắp vào và tất cả cư dân đều được cấp một bộ chìa khoá cho các hộp thư mới.

Sau khi đơn xin Đấu thầu cho tốt hơn được thành công, các cư dân tại Chung cư West Central Apartments bây giờ đã có một Thùng thư nhận hàng. Việc này có nghĩa là tất cả các kiện hàng có thể để đảm bảo tại Thùng thư nhận hàng, thay vì để bưu kiện trên hộp thư, không ai giám sát. Tất cả cư dân tiếp cận với thùng thư này và có thể lấy bưu kiện của họ bất cứ lúc nào khi họ muốn.

Tổng quát

Buổi hội thảo kế tiếp tại khu vực 4 sẽ tổ chức vào tháng 3 năm 2015. ISHA sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ và địa điểm vào thời gian gần buổi họp. Các cư dân đến dự buổi hội thảo sẽ có cơ hội thắng phiếu mua hàng tại tiệm bách hoá Marks & Spencer.

Dexter Edward là nhân viên quản lý dịch vụ cư dân cho khu vực 4. Xin vui lòng liên lạc với tôi theo điện thoại số 020 7704 7353 hoặc điện thư dextere@isha.co.uk nếu quý vị có những thắc mắc liên quan đến thuê nhà của quý vị hoặc chung cư của quý vị.

Laurence Ahmed là nhân viên nhà cửa cho khu vực. Laurence có trách nhiệm giám sát hàng tuần dịch vụ quét dọn và duy trì vườn tược do các nhà thầu của chúng tôi đảm trách vấn đề này. Các việc làm khác Laurence phụ trách là việc thay đổi thùng rác, kiểm tra đèn ở khu công cộng và chỉnh đồng hồ bấm giờ cũng như và khi cần thiết, thay bóng đèn, đảm bảo bản thông báo về khu chung cư luôn cập nhật và đều đặn mỗi tuần.



Chúng tôi thành thật xin cáo lỗi nếu quý vị không thể gọi cho chúng tôi trong Tháng 11 khi đường dây điện thoại của chúng tôi bị hư. Công ty BT đã chữa xong vấn đề này và chúng tôi hy vọng là việc này sẽ không xảy ra nữa.

KHU VỰC 5 LIÊN VIỆT

Nhân viên Quản lý Dịch vụ
Cư dân: Harpreet Heer



Lien Viet
HOUSING ASSOCIATION

Tin tốt

1) Cư dân tại Eleanor Close có nêu lên mối quan tâm liên quan vấn đề rác rưởi

của các hộ gia đình đổ bữa bãi lan tràn và loại rác tái sinh. Cùng làm việc với Quận Haringey & David Nhân viên Nhà cửa đã cải thiện hoàn cảnh. Như thường lệ, nếu quý vị có bất cứ mối quan tâm nào với việc dọn dẹp hoặc duy vườn tược xin vui lòng liên lạc với Harpreet hoặc David.

2) Summerhill Road – hệ thống gọi cửa In-tờ-côm tại Summerhill Road đã được nâng cấp.

Tổng quát

1) Buổi hội thảo kế tiếp tại khu vực 5 sẽ được tổ chức vào tháng 1 năm 2015. ISHA sẽ thông báo cho quý vị ngày, giờ và địa điểm vào thời gian gần buổi họp. Các cư dân đến dự buổi hội thảo sẽ có cơ hội thắng phiếu mua hàng tại tiệm bách hoá Marks & Spencer.

Harpreet Heer là nhân viên quản lý dịch vụ cư dân cho khu vực 5. Xin vui lòng liên lạc với Harpreet ĐT số 020 7704 7398 hoặc điện thư harpreeth@isha.co.uk nếu quý vị có những thắc mắc có liên quan đến việc thuê nhà của quý vị hoặc chung cư của quý vị.

David Herron là nhân viên nhà cửa cho khu vực 5. David có trách nhiệm giám sát hàng tuần dịch vụ quét dọn và duy trì vườn tược do các nhà thầu của chúng tôi đảm trách vấn đề này. Các việc làm khác David phụ trách là việc thay đổi thùng rác, kiểm tra đèn ở khu công cộng và chỉnh đồng hồ bấm giờ cũng như và khi cần thiết, thay bóng đèn, đảm bảo bản thông báo về khu chung cư luôn cập nhật và đều đặn mỗi tuần.

Thành tích của chúng tôi vào Đệ Nhị Tam Cá Nguyệt

Từ tháng 7 đến tháng 9 năm 2014

1. Hồi Đáp Khiếu Nại/ Phiền hà, thư từ và trả lời điện thoại

Liếc Nhìn Chiếc Đèn Giao:



Trên
chỉ tiêu



Vừa khít
chỉ tiêu



Dưới
chỉ tiêu

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2014/15)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Trả lời về khiếu nại/phiền hà trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	88%	100%	không áp dụng	Dưới chỉ tiêu Đây là thành tích yếu kém một phần là do thay đổi nhân sự. Nhân viên hành chính mới của chúng tôi đã cải tiến hệ thống và chúng tôi cũng đã thay thế một hướng dẫn công việc tốt hơn cho nhân viên. Chúng tôi hy vọng là sẽ đạt được mục tiêu trong tương lai.
Trả lời Thư tín trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	33%	100%	không áp dụng	Dưới chỉ tiêu Đây là thành tích vô cùng yếu kém. Ủy ban nhà cửa của ISHA đã duyệt xét vấn đề này vào ngày 14 tháng 11, và đảm bảo hệ thống đuổi bắt thư tín được cải tiến.
Thời gia trung bình trả lời bằng điện thoại	8.78 giây	6 giây	không áp dụng	Dưới chỉ tiêu Thành tích chúng tôi trong khu vực này là mỗi khi đo lường là 15 giây thường được xem là trên chỉ tiêu. Chúng tôi đã thay đổi sự đo lường vào tháng 4 năm 2014 là được 6 giây và sẽ duyệt xét là việc này có quá "kéo dài" vào cuối tháng 12 năm 2014. Việc đo lường mà chúng tôi cần phải đạt được là một người nói cho chúng tôi biết là chúng tôi có trả lời điện thoại một cách sốt sắng và điều quan trọng nhất là quý vị có nhận được dịch vụ quý vị muốn.

2. Sửa Chữa

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2014/15)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Số trung bình những ngày thực hiện sửa chữa	15	12	không áp dụng	Dưới chỉ tiêu Chigwell trải qua kinh nghiệm gặp phải một vài khó khăn về nhân sự của đầu quý 2 đã có sự bất ngờ rất lớn là làm cách nào có thể hoàn tất một số công việc cho được nhanh chóng. Số lượng nhân viên trong khu vực ảnh hưởng bây giờ đã gia tăng.
Số kiểm tra an toàn hơi đốt quá hạn	7	0	Nhóm thấp hơn	Dưới chỉ tiêu Chúng tôi đã tăng lên lện toà án để đảm bảo việc tiếp cận kiểm tra khí đốt an toàn hàng năm.
Đặt & Giữ Những cuộc hẹn sửa chữa	89%	90%	không áp dụng	Vừa khít chỉ tiêu
Thoả mãn nhu cầu sửa chữa của khách hàng	86%	95%	Nhóm đứng trên trung bình	Dưới chỉ tiêu Sự hài lòng với công việc sửa chữa cho quý vị đã bị giảm trong thời gian qua bởi vì thất bại trong việc hoàn thành công việc đúng thời hạn.




QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến haveyoursay@isha.co.uk xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị.

3. Cho thuê những căn nhà trống

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2014/15)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Nhanh chóng như thế nào mà chúng tôi cho thuê lại căn nhà của quý vị?	 30 ngày	24 ngày	Nhóm đứng cuối cùng	Dưới chỉ tiêu: Chúng tôi muốn những căn hộ đang bỏ trống của chúng tôi được cho thuê lại càng sớm càng tốt. Lý do chậm trễ là vì sự kết hợp của bao nhiêu công việc sửa chữa cần phải thực hiện và nhận được sự giới thiệu một số người để đến ở trong căn hộ. Chúng tôi thực sự làm việc để cải tiến hệ thống của chúng tôi nhằm đáp ứng các mục tiêu.
Có Bao Nhiêu Nhà Thuộc Nhu Cầu Tổng Quát mà chúng ta cho mượn trở lại?	 14	Không có chỉ tiêu	không áp dụng	Chỉ thông tin mà thôi

4. Thu tiền nhà và tiền thiếu

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2014/15)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Mức độ of thiếu là bao nhiêu?	 5.1%	5.5%	Nhóm đứng dưới trung bình = 12/13	Trên chỉ tiêu
Chúng tôi thu tiền thuê là bao nhiêu?	 97.56%	98.34%	Nhóm đứng trên trung bình	Vừa khít chỉ tiêu
Có bao nhiêu vụ trục xuất vì thiếu tiền nhà ?	 1	Không có đặt chỉ tiêu	không áp dụng	Chỉ thông tin mà thôi

5. Sự tham gia của dân

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2014/15)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Có bao nhiêu cư dân tham gia trong tam cá nguyệt này?	 202	Không có đặt chỉ tiêu	không áp dụng	Chúng tôi đang tính bao nhiêu cư dân đã tham gia. Tổng số người tham gia năm nay – cho tới cuối tháng 9 năm 2014 là 295 cư dân. Đồng thời làm việc đo lường là một số dịch vụ có thay đổi, thi hành hay thu hồi vì kết quả tham gia của quý vị. Vậy tổng số năm nay – tới cuối tháng 9 năm 2014 thì có 9 thay đổi đối với những dịch vụ đã thực hiện vì kết quả tham gia của cư dân.
Thay đổi những dịch vụ của ISHA là nhờ kết quả tham gia của dân cư	 0	Không có đặt chỉ tiêu	không áp dụng	

* Những số sánh này được dựa trên hiệu suất của chúng tôi vào tháng 4 năm 2013 đến tháng 3 năm 2013. Đây là ngày mới gần nhất mà thông tin có sẵn.

Nếu quý vị muốn có một bài báo trong bản tin này theo một định dạng khác xin hãy liên hệ với chúng tôi hoặc điền vào chi tiết của quý vị và gửi lại với bài báo.

<p>Nëse doni të përkthyer ndonjë artikull të kësaj fletushke, n'a kontaktoni ose shënoni (✓) në kuti, pastaj plotësoni detajet tuaja dhe n'a dërgoni formën së bashku me artikullin.</p> <p><input type="checkbox"/> Albanian</p>	<p>إذا كنت ترغب في الحصول على مقال في هذه الرسالة الإخبارية مترجماً، اتصل بنا أو قم بالتصوير على الصندوق ثم املأ بياناتك وأعدّها مع المقال.</p> <p><input type="checkbox"/> Arabic</p>
<p>যদি আপনি এই নিউজলেটারের কোন একটি আর্টিক্যাল অনুবাদ আকারে পেতে চান, তাহলে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন বা বাত্রে চিক দিন তারপর আপনার বিস্তারিত পূরন করুন এক আর্টিক্যালসহ তা ফেরত দিন।</p> <p><input type="checkbox"/> Bengali</p>	<p>Si vous souhaitez obtenir la traduction d'un article de cette lettre d'information, veuillez nous contacter ; alternativement, cochez la case, indiquez vos coordonnées et retournez-les avec l'article.</p> <p><input type="checkbox"/> French</p>
<p>જો તમને આ સમાચાર પત્રકમાં આપેલ કોઈ લેખનું આપાંતર જોઈતું હોય, તો અમારો સંપર્ક કરો અથવા ખાનામાં ટિક કરો અને તે પછી તમારી વિગતો ભરીને તે લેખ સાથે પાછી મોકલી આપો.</p> <p><input type="checkbox"/> Gujarati</p>	<p>इस सूचना का कोई लेख यदि आपको अनुवाद कराना हो तो कृपया हमसे संपर्क करें, या खाने में टिक लगा कर अपनी संपर्क सूचना लिखें और यह पत्रची उस लेख के साथ वापिस हमें भेजें।</p> <p><input type="checkbox"/> Hindi</p>
<p>Jeśli chciałby Państwo otrzymać tłumaczenie artykułu w niniejszym biuletynie na inny język, proszę się z nami skontaktować lub zaznaczyć właściwe okienko a następnie wpisać swoje dane i zwrócić formularz wraz z artykułem.</p> <p><input type="checkbox"/> Polish</p>	<p>Hadii aad jeceshay qoraalka warqada akhbaarta in lagu turjumo, nala soo xaniir ama dhag sii sanduuqa yar markaa ka dib ku soo qor magacaagga iyo cinwaankaagga ee la' soo celi Qoraalka.</p> <p><input type="checkbox"/> Somali</p>
<p>Si desea la traducción de algún artículo de este boletín, contáctenos o marque la casilla y luego incluya sus datos y remita la información con el artículo.</p> <p><input type="checkbox"/> Spanish</p>	<p>Bu haber bultenindeki bir yazının tercüme edilmesini isterseniz, bizimle irtibat kurun ya da kutuyu işaretleyerek, bilgilerinizi yazın ve yazıyla beraber geri gönderin.</p> <p><input type="checkbox"/> Turkish</p>
<p>Nếu bạn muốn bài nào được dịch ra trong tờ báo này, thì hãy liên lạc với chúng tôi hoặc đánh dấu vào ô này, rồi điền chi tiết của bạn và gửi trả lại cùng với bài báo đó.</p> <p><input type="checkbox"/> Vietnamese</p>	<p>اس خبرنامے کا کوئی مضمون اگر آپ کو ترجمہ کرانا ہوتو براہ مہربانی ہم سے رابطہ کریں یا خانہ میں ٹک لگا کر رابطہ کی معلومات پھرین اور یہ پرچی اس مضمون کے ساتھ ہمیں بھیجیں۔</p> <p><input type="checkbox"/> Urdu</p>

Tên Họ của quý vị:

Địa chỉ của quý vị:

ISHA, 102 Blackstock Road, London N4 2DR
 Điện thoại: 020 7704 7300 Điện thư: isha@isha.co.uk



Liên hệ với đội của chúng tôi...

Đội Dịch vụ cư dân
 cho tất cả các yêu cầu chung và sửa chữa

020 7704 7300

isha@isha.co.uk

CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP NGOÀI GIỜ LÀM VIỆC

THANG MAY HỒNG

0800 652 0692

SỬA CHỮA KHẨN CẤP

020 7704 7300

RÒ RỈ KHÍ ĐỐT (GAS)

0800 111 999

HÀNH VI CHỐNG XÃ HỘI

0800 075 6699

Quý vị cũng có thể báo cáo sửa chữa, trả tiền thuê nhà của quý vị hoặc liên hệ với chúng tôi qua trang web www.isha.co.uk

...CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI HỮU ÍCH KHÁC

Để trả tiền thuê nhà hoặc để được giải đáp về tài khoản tiền thuê nhà:

Nếu quý vị sống ở Hackney hoặc Camden xin liên hệ với Les Hoyte điện thoại số **020 7704 7346**

Nếu quý vị sống ở Waltham Forest xin liên hệ với Ola Ogunlana điện thoại số **020 7704 7350**

Nếu quý vị sống ở Islington xin liên hệ với Catia Viola điện thoại số **020 7704 7335**

24 giờ thực thi việc kiểm soát vấn đề đậu xe xin điện thoại số **01992 764 520**

Quý vị cũng có thể trả tiền thuê nhà của quý vị bằng thẻ tín dụng. Nếu như vậy quý vị nên có chi tiết thẻ tín dụng sẵn tiện đó và gọi cho Les, Catia hoặc Ola theo các số điện thoại trên.

Xin gọi điện thoại cho Les, Catia hay Ola để làm một cuộc hẹn tư vấn miễn phí về tiền bạc với Capitalise.

Đối với dịch vụ quản lý nợ miễn phí quý vị có thể liên lạc với Công ty Step Change Debt Management theo số điện thoại **0800 138 1111** (cuộc gọi miễn phí từ bất kỳ các công ty di động lớn) hoặc www.stepchange.org